



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 July 2006
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия
Пункт 124 повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-жа Катя Пехрман (Финляндия)

I. Введение

1. Предыдущие рекомендации Пятого комитета Генеральной Ассамблее по пункту 124 повестки дня приводятся в докладах Комитета, содержащихся в документах A/60/608 и Corr.1 и Add.1–5.
2. Для продолжения рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря об экономическом анализе возможности строительства нового постоянного здания на Северной лужайке (A/60/874) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/60/7/Add. 38).
3. Пятый комитет продолжил рассмотрение этого пункта на своих 60, 61 и 66-м заседаниях 16, 19 и 30 июня 2006 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом данного вопроса, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/60/SR.60, 61 и 66).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/60/L.66

4. На своем 66-м заседании 30 июня Председатель Комитета предложил проект резолюции, озаглавленный «Генеральный план капитального ремонта» (A/C.5/60/L.66).
5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/60/L.66 без голосования (см. пункт 6).



III. Рекомендация Пятого комитета

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральный план капитального ремонта

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/249 от 23 декабря 1999 года, 55/238 от 23 декабря 2000 года, 56/234 и 56/236 от 24 декабря 2001 года, 56/286 от 27 июня 2002 года, раздел II резолюции 57/292 от 20 декабря 2002 года, резолюцию 59/295 от 22 июня 2005 года, раздел II резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года, резолюцию 60/256 от 8 мая 2006 года и свое решение 58/566 от 8 апреля 2004 года,

рассмотрев второй¹ и третий² ежегодные доклады Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта, доклады Генерального секретаря о практических вариантах обеспечения достаточного количества мест для стоянки автомобилей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций³, о планах создания трех дополнительных залов заседаний и практических решениях вопроса об обеспечении естественного освещения этих залов⁴, о сотрудничестве с городом и штатом Нью-Йорк в связи с генеральным планом капитального ремонта⁵, о положении дел с возможными механизмами финансирования осуществления генерального плана капитального ремонта⁶, об экономическом анализе возможности строительства нового постоянного здания на Северной лужайке⁷, записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года⁸, доклад Комиссии ревизоров за год, закончившийся 31 декабря 2004 года⁹, доклады Управления служб внутреннего надзора о генеральном плане капитального ремонта за период с августа 2003 года по июль 2004 года¹⁰ и за период с августа 2004 года по июль 2005 года¹¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹², а также устное сообщение Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³,

¹ A/59/441 и Add.1 и 2.

² A/60/550 и Corr.1 и 2 и Add.1.

³ A/58/712.

⁴ A/58/556.

⁵ A/58/779.

⁶ A/58/729.

⁷ A/60/874.

⁸ A/59/161.

⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 5 (A/60/5 (Vol. V)).*

¹⁰ A/59/420.

¹¹ A/60/288.

¹² A/59/556 и A/60/7/Add.38.

¹³ См. A/C.5/59/SR.54.

1. *вновь заявляет* о своей серьезной озабоченности по поводу опасностей, рисков и недостатков, обусловленных нынешним состоянием комплекса зданий Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, которые создают угрозу для безопасности, здоровья и благополучия персонала, посетителей, туристов и делегаций, включая делегации высокого уровня;

2. *принимает к сведению* второй¹ и третий² ежегодные доклады Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта, доклады Генерального секретаря о сотрудничестве с городом и штатом Нью-Йорк в связи с генеральным планом капитального ремонта⁵, о положении дел с возможными механизмами финансирования осуществления генерального плана капитального ремонта⁶ и об экономическом анализе возможности строительства нового постоянного здания на Северной лужайке⁷;

3. *постановляет* в ходе основной части своей шестьдесят первой сессии вернуться к рассмотрению докладов Генерального секретаря о практических вариантах обеспечения достаточного количества мест для стоянки автомобилей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций³ и о планах создания трех дополнительных залов заседаний и практических решениях вопроса об обеспечении естественного освещения этих залов⁴, записки Генерального секретаря, сопровождающей доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года⁸, и доклада Комиссии ревизоров за год, закончившийся 31 декабря 2004 года⁹, докладов Управления служб внутреннего надзора о генеральном плане капитального ремонта Организации Объединенных Наций за период с августа 2003 года по июль 2004 года¹⁰ и за период с августа 2004 года по июль 2005 года¹¹;

4. *отмечает* выгоды, включая экономические, которые получают страны пребывания от присутствия Организации Объединенных Наций, а также связанные с этим затраты;

5. *подчеркивает* особую роль правительства страны пребывания в деле оказания поддержки Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

6. *напоминает* о нынешней практике оказания правительствами стран пребывания поддержки штаб-квартирам Организации Объединенных Наций и органам Организации Объединенных Наций, находящимся на их территории;

7. *просит* Генерального секретаря не допускать принятия каких бы то ни было мер, которые могли бы воспрепятствовать возможному принятию Генеральной Ассамблеей любого решения относительно строительства нового постоянного здания на Северной лужайке когда-либо в будущем;

8. *утверждает*, начиная с 1 июля 2006 года, рекомендованную стратегию осуществления генерального плана капитального ремонта — стратегию IV (поэтапный подход), содержащуюся в третьем ежегодном докладе Генерального секретаря о ходе осуществления плана², включая поэтапное осуществление, использование подменных помещений и соответствующие затраты, — и постановляет рассмотреть обновленную смету расходов в ходе основной части шестьдесят первой сессии;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии через Комитет по конференциям предложение относительно возможного изменения графиков заседаний, включая изменение мест проведения заседаний межправительственных органов Организации Объединенных Наций, которые, как правило, проводятся в Центральном учреждении, на период осуществления генерального плана капитального ремонта;

10. *подчеркивает* необходимость в долгосрочной стратегии в отношении служебных помещений в Центральном учреждении;

11. *просит* включить в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов всеобъемлющее технико-экономическое обоснование предлагаемого строительства здания на Северной лужайке, включая ряд факторов, которые не рассматривались в экономическом анализе, содержащемся в докладе Генерального секретаря⁷, и которые касаются вопросов безопасности, архитектурных вопросов и вопросов отношений с городом пребывания и местной общиной;

12. *просит* Генерального секретаря, принимая во внимание необходимость продолжения изучения путей расширения возможностей поставщиков из развивающихся стран и стран с переходной экономикой участвовать в закупочной деятельности, в полной мере учитывать при осуществлении генерального плана капитального ремонта положения ее резолюций 54/14 от 29 октября 1999 года, 55/247 от 12 апреля 2001 года и 59/288 от 13 апреля 2005 года о реформе системы закупок;

13. *отмечает*, что Управление генерального плана капитального ремонта предоставит Управлению служб внутреннего надзора ресурсы для обеспечения проведения надлежащей ревизии строительной деятельности в связи с генеральным планом капитального ремонта, и просит Генерального секретаря представлять информацию о ее результатах в соответствующих докладах, включая ежегодный доклад Управления служб внутреннего надзора, на всех этапах осуществления проекта;

14. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы процессы закупок, связанные с генеральным планом капитального ремонта, осуществлялись на транспарентной основе и при полном соблюдении положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

15. *приветствует* создание веб-сайта, посвященного генеральному плану капитального ремонта;

16. *просит* Генерального секретаря обеспечить представление сотрудниками, участвующими в осуществлении генерального плана капитального ремонта, деклараций о доходах и финансовых активах согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

17. *признает*, что наиболее простым и эффективным с финансовой точки зрения вариантом покрытия расходов на осуществление генерального плана капитального ремонта были бы наличные платежи на основе начисления одноразового или многолетних специальных взносов;

18. *постановляет* вернуться к рассмотрению вопроса о плане финансирования генерального плана капитального ремонта, включая кредитные механизмы или инструменты, о которых говорится в пункте 35 третьего ежегодного

доклада Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана, а также о возможности использования варианта единовременной авансовой оплаты в ходе основной части своей шестьдесят первой сессии и в этой связи просит Генерального секретаря, в частности, предложить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят первой сессии механизм, который бы обеспечивал, чтобы те государства-члены, которые выплачивают свои начисленные взносы на осуществление генерального плана капитального ремонта своевременно и в полном объеме, не несли каких-либо финансовых и/или других обязательств, связанных с возможным использованием таких кредитных механизмов или инструментов;

19. *постановляет также* преобразовать имеющиеся полномочия на принятие обязательств в размере 77 млн. долл. США в ассигнования и начислить государствам-членам соответствующие взносы в 2006 году согласно шкале взносов в регулярный бюджет, установленной на этот год;

20. *просит* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии об осуществлении положений настоящей резолюции в четвертом ежегодном докладе о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта.